

中華民國二十三年九月一號

(星期五)

# 大漢公報

孔子貳千四百八拾四年

夏曆歲次癸酉年七月十貳日

### 價目表

本報價目本埠每月收銀七毛五  
若派不到者郵費在內每月收銀一圓  
英屬各埠及美國每年收銀九圓七毛五  
半年五圓三個月二圓七毛五  
中國及外國每年收銀十五元  
除禮拜日外每日呈閱無取閱久暫報費  
均先惠空函定閱恕不奉呈  
本報可理部啓

### 徵收夏季報費

逕啟者本報現例徵收夏季報費單到  
時仰 閱者諸君如數惠來用資挹注實  
為厚幸  
本報營業部謹啟

## 專載

### 不認滿洲國之通告

▲外部昨將全文正式公布

（南京）今歲貳月貳拾四日。國聯特別大會通過報告書。建議各會員國。無論在法律上或事實上。繼續不承認滿洲偽組織。並設立壹顧問委員會。以觀察是後中倭糾紛之情勢。及協助大會施行盟約第三條第三項之職務。三月十五日顧問委員會復決定設立兩個小組委員會。其第一小組委員會即專為研究關於否認滿洲國所發生之種種問題。既而國聯秘書處應顧問委員會之請求。草擬否認滿洲國之初步報告。轉由該第一小組委員會研究修正後。再提出於顧問委員會。該會當於六月七日正式通過。即由國聯秘書長於六月廿二日以通告之形式。送達國聯會員國及前此曾經送致今歲二月二十四日大會報告書之各非會員國。通告內容。貫徹不承認偽組織之主張。頗足見國際正義之所在。我外部最近由國聯接到通告正文。當即由情報司從事翻譯。除即印中西對照之白皮書外。并於八月六日先將譯文發表如下。

關於不承認滿洲國辦法之通告。一九三三年六月七日。國聯特別大會顧問委員會通過。依據一九三三年貳月十四日大會決議案。大會曾指派壹顧問委員會。以觀察遠東之情勢。協助大會實行其在盟約下第三條。第三項之職務。並以同一目的協助國際聯合會各會員國。於各該會員國自身間。及與非國聯會員國作一致行動。取一致態度。本顧問委員會知悉。按照貳月十四日大會所通過報告書第四節第三節。國際聯合會各會員國意在避免足以延宕大會報告書建議之實行之任何行動。而特以關於滿洲現行組織事宜為尤甚。無論在法律上或事實上。各該國均將繼續不承認該項組織。各該國對於滿洲之局勢。意在避免採取任何單獨運動。且係欲繼續獨在各會員國及有關係之非會員國間採取一致行動。本顧問委員會以為應否認滿洲

## AMERICAN MAIL LINE DOLLAR STEAMSHIP LINES

美 國 郵 船 大 來 公 司

◎船期更改  
◎歸國僑胞注意

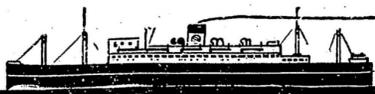
晨 慎總統	七月廿九開
者化臣總統	八月二開
加 蘭總統	八月廿開
企李崙總統	九月二號開
晨 慎總統	九月六開
者化臣總統	九月廿號開

三等位收銀八拾貳元半  
小房位收銀八拾七元半  
轉船票及搬行李往域多利均  
免收脚費  
（每次船於上午拾點半由雲  
埠開行）

總代理 瑞呈馬昌同利代理埠城

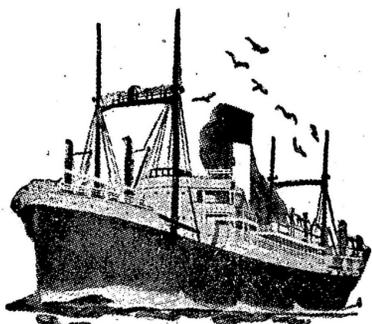
Mar June  
258 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
Phone Sey. 7880

Lee Hong Chong,  
541 Fisguard St.,  
Victoria, B. C.  
Phone Empire 5381



## 藍煙通船公司

The Blue Funnel Line



由雲開行

七月十六號	餐斜士	六月廿六號	到雲域埠
八月六號	千地利士	七月十七號	到雲域埠
八月廿七號	布地羅士	八月七號	到雲域埠
九月十七號	益 臣	八月廿八號	到雲域埠
十月八號	餐斜士	八月十九號	到雲域埠

新船期紙印便函索即奉

二大位 七十五元  
位 七十五元  
位 五十五元

號安均代理埠城  
QUON ON CO.  
529 Cormorant St.  
Phone, Garden 6914  
Victoria B. C.

榮福馬  
FRANK MAH  
Travelling Agent  
Dodwell & Company Limited  
Vancouver B. C.

號安均代理埠城  
QUON ON CO.  
254 1/2 Pender St. E.  
Phone Sey. 2942  
Vancouver, B. C.

## 亞丕詩 輪船公司



### 港香到天七拾

色特大四之船后皇

行期快捷  
船量巨大  
福食生鮮  
艙位通爽

率隨用隨日每鷄豬養象上船

由雲埠開行日期表

日本皇后	七月十五日
亞洲皇后	七月廿九日
坎拿大	八月十二日
俄國皇后	八月廿六日
日本皇后	九月九日
亞洲皇后	九月廿三日

船號 陽曆日期

址住信通施徒司  
SETO MORE  
Pacific Passenger Agent  
Canadian Pacific Rly  
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪  
J. J. FORSTER  
Steamship General  
Passenger Agent  
Vancouver, B. C.

葉求茂代理詩不亞車鐵路

◎本報有字花紙袋發售  
每千價銀八元

## 行銀路 寶

THE ROYAL BANK OF CANADA  
Head Office Montreal, Canada

貯款銀行永無缺  
華人之移殖海外也是因內地人口日增生計窮蹙故而遠涉其來加屬原望有良機以得優美薪金且其大希望在於年富力強時謀所以維護其家眷及早積蓄以享餘年若投資別業則動搖不穩常見誤投而致大損失者不少如是將多年血汗資一旦擲於虛耗豈不惜哉若擇穩實之銀行如本行不特開戶存款其處保永無虧缺之虞又常可提用得回利息貳釐半  
本行在滿地可雲高華域多利等埠常雇有適於任事之華員以接待各華客欲貯款者盡與乎來

## 華隆裕廣

Kwong Yee Lung Co.  
135 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 9026

▲雜貨藥材  
唯之大批發處  
本店新辦到  
新絲苗 新荳粘  
新雜貨 新藥材  
凡常用用品皆新  
貨價愈跌  
行情印便  
函索奉上  
僑胞垂顧  
萬分歡迎  
司理關崇頌啟

### 哥崙布松柴公司廣告

本公司常有生晒油松柴發客取價特別相宜倘胞光顧請由電話通知定必從速專車奉上 本公司地址 且街門牌卅卅號 Columbia Wood Yard Co. 730 Taylor St. 本公司通訊處 廣東街門牌五號廣和源 Kwong Wo Yuen Co. 5 Canton St. Vancouver B. C. 日間電話 廿四地 Phone Trinity 4927 夜間電話詩慶堂 Phone Sey. 1199 司理人鄭振秀 鄭維新 謹啟

## 醫西 錦求葉

柳花醫專  
Kew Ghim Yip M. D., C. M.  
15 Pender St. E.  
Vancouver, B. C.  
住所電話 Douglas 4564 L  
永生電話 Seymour 313  
住所門牌 51 Pender St. E.  
雜症 全內老男 花科外幼女 柳症 統理











# 煙聲

太平天國軼聞

喜 一一二 (老農)

蓋是時柳州遠無一不知盜黨日萬人。人者：勢焰其熾：以羅大綱為總領。而象州支社領袖：則以首盜紅繡任之：盜擄阿嬌去：獻於紅繡：紅繡睹其美：取以為妻：龍擅專房：阿嬌善媚多權術：紅繡遂唯命是聽：一切寵柳嬌花：皆視同糞土：無一敢爭妍寵其間：無何：喜二之妻死：紅繡欲取悅阿嬌：遂飾其衣衾棺槨：葬禮之隆：擬諸帝王后妃：阿嬌每念其父：紅繡使人往梧州探詢喜二起居：先是：阿嬌被擄時：喜二嘗懸二千金以贖之：年餘杳無消息：自分父女長此不復相見矣：一日獨坐無聊：忽有不速之客踵門造訪：喜二視之：素昧生平：其人執禮甚恭：問曰：公非喜二爺耶：喜二詢以何故相識：見訪何事：其人曰：某乃奉首領需求：水草既豐饒：牲畜蕃殖甚速

## 青海之牲畜

澄齋

孫殿英部：奉命屯墾青海：現已開拔矣：查青海為最大畜牧區：以百餘萬之牧民：生活於二百四十餘萬方里之區域：沃野瀟瀟：水草豐茂：地勢險峻：交通梗塞：內地人民：不敢輕入以冒危險：故歷來蒙藏牧民：與外人隔絕往來：故一般牧民恒自安於畜牧：并不多費勞力：從事耕作：且皆遵守一固定之地：因宗教之迷信：牧民常送其子女入寺院為僧尼：無形中減少其人口增加率：因而減少其對於農作物之需求：水草既豐饒：牲畜蕃殖甚速

## 君忘日賊侵奪我土地 屠殺我同胞乎 答曰 永矢弗諼

肖麗湘近况 (芳菲)

老伶工肖麗湘：在廿年前：極負時名：推數一數二之巨角：嗣以年老色衰：且病腫：因拋却紅氈誕生：息影家園：歲月優游：甚自得也：湘家於市西邊源某街：為自建大廈：曩年：其鄰黃姓某者：名復世：外間不察：以與湘同姓：名復相類(湘名煥堂)：遂傳湘忽作古人：報章騰載：像煞有介事：湘亦弗辯：一笑置之：予計計令人死語：近年至多：而窮流溯源：固湘為之首：意者湘乃優界老前輩：允宜領袖一切：可發大曠也：歷年：湘任八和工會分會主席：老成持重：為眾所推戴：現已卸職：暇豫有加：吾人晨間於第十甫運香茶樓：輒見湘在座：風雨寒暑無間：偶與茶談：談鋒亦健：恆自言一妻數妾：子女繞膝：食指浩繁：而次妾購衣：三妾置理：此種供應：尤如無底之壑：處此生活程度極高之社會：實不勝負擔之苦云云：言下如有隱慨：并現身說法：勸人勿為多妻制度所誤：雖尋常語：

## 器能吸引空中之電

新機器

人類前途或將為之一變：貝爾格勒有一機器：自稱發明一種機器：能吸引空氣中之電而利用之：如果成功：則誠取之不盡：用之不竭：而人類前途：或將為之一變也：機器名邁希克：精研十五年：製成一複雜之機：能藉空中之電力：使燈晝夜明耀：據邁希克聲稱：世界不啻一巨大磁性發動機：而在宇宙中輪轉：發出無量數之電力：但終未有人加以團集耳：如邁希克之發明果適用：則人類可獲無上之便利：聞將由科學專家以極審慎之方法試驗之：

## 互爭絕色女子

死十人傷二十五人

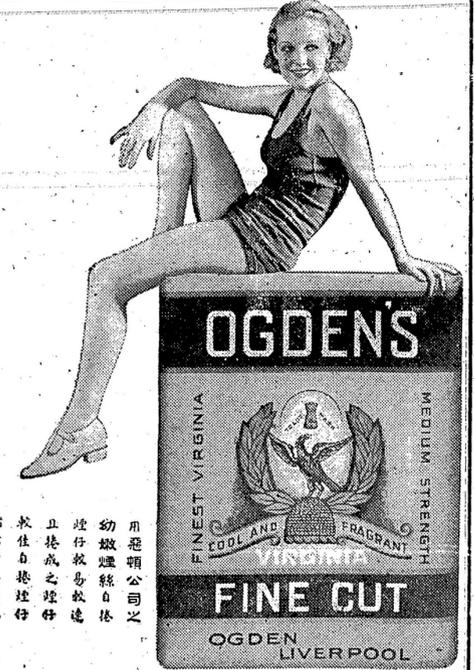
國民七月十八日安戈拉訊：土耳其士麥拿地方今日發生劇烈械鬥慘案：其禍根實由於一絕色女子：該女子之求婚者分為二大股：各執鎗械舉行巷戰：巨數小時之久：結果雙方死十人：重傷二十五人：此事之發生：因追求該女子者之一：結合其友：欲挾綁女子：但被其情敵偵悉：亦結隊伺於女子居屋之旁：迨雙方相遇：遂各舉鎗轟擊：以致門外死傷枕藉：但該女子則竟無恙云

## 步馬超平感懷原韻

吟 壇

渴延台駕返雲城 暢叙廬山把酒傾  
恨觸兼葭天各別 焉能兩地不心榮  
其二  
風塵同逐遠江濱 歲月頻催易老人  
勿謂時窮傷寡助 誰云大德絕無鄰  
其三  
謀生乏術愧儂時 株守雲城安所之  
欲訪良朋無妙句 不嫌拉雜寄鹹詩  
其四  
憶遊勝地到芳林 彩蝶妍花賞識深  
嘯傲湖山同醉樂 卽今何以慰離心

雲埠華區最大之好酒樓  
**北京酒樓**  
每日下午一時至早晨三時  
電話 三五壹廢失



OGDEN'S  
FINE CUT  
OGDEN LIVERPOOL

用提烟公司之幼嫩烟絲自體提煉而成其味清香且極易於吸

請用提烟公司之幼嫩烟絲自體提煉而成其味清香且極易於吸

**廣珍金舖**  
十足金葉 中西首飾  
鑽石玉器 靚貓眼石  
各式眼鏡  
各款鐘錶  
電話(詩慶)八〇六九  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Quong Chin Co.

**萬應搜毒藥精**  
◎患病者注意  
人生之最可歌者莫如於問柳尋花：然花柳一症又由於尋歡得來：若染着花柳毒不從毒淺而速治之：誠恐其毒深入：精神虧損：變症百出：此藥精專治新舊花柳黃白濁頭小便利刺痛雞頭疔瘡疔毒橫痃楊梅疔毒橫痃疔毒魚口便毒便毒骨節疼痛皮膚腐爛等症男女合用：服之立刻消除：永無復發之患  
此藥精之特色  
凡服此藥精百發百中無辛苦無阻工作之患無阻工作之患無阻工作之患  
粒兩點餘鐘見效使毒由大小便而去自然全愈無損身體無碍子嗣  
郵費壹毛  
滋陰壯陽藥精每樽二元  
此藥精能補氣血健脾胃滋陰健腎強筋活絡壯陽補陰凡有先天弱病後失調頭暈眼花腰酸膝酸軟四肢不遂夜夢遺精夜多小便等事不舉陰虛陽痿等症服此藥精立見奇效  
(Su Tao She 60 Elizabeth St. Toronto, Ont.)  
李市街街醫生舉操氏  
▲雲高華埠廣萬生公司代理

**源利金**  
GIM LEE YUEN LTD.  
71-77 Pender Street East Vancouver, B.C.  
Phone Sey. 899-  
本行開辦於餘年專辦祖國蘇杭雜貨茶葉藥材等名貴丹丸散膏女需履屐銀鍍鍍金小貨水貨不論批發零售一律歡迎且本行更擴充營業特設洋貨部國貨部香港金源利源莊凡各貨物親自督選價廉物美一經交易五知何真價實與別不同也  
特設滙兌局 本行備有之滙票廣東各埠市隨時接換或匯同胞榮旋自滙自收尤為利便  
金利源與記林榮發啟

新到大米 油 糖 雜貨 綢緞 絲綢 各色貨物 一律歡迎  
特別相宜 價格公道 服務周到

**香港天壽堂姑嫂丸**  
治婦女經病白帶不育 非常靈驗百發百中  
風行全國 名播環球

**海狗鞭健腎丸**  
治男子腎部虛弱腰膝酸軟 中外各埠商店均有代理  
總發行 香港 德輔道中 溫哥華代理 活生行 金利源

**徐如悅**  
Dr. Philip Y. Chu, M.D.  
住宅 Fair. 6647 牌門牌 430 Dunlevy Ave. C  
住 High. 1176 內 統理男女老幼  
診所 7963 內 統理男女老幼  
特別時間另議

**拔萃柴炭公司**  
800 Taylor St. Vancouver, B.C.  
Phone Trinity 6301  
電話 三六地汝寸(話電)  
本公司常有威靈頓煤炭、生晒乾松柴、供送快捷 價錢相宜  
司理人吳季謙

**華雲(美)(和)(棧)**  
精製臘味發行  
本公司採用上等貨料製成臘味色香味俱全  
各界人士一律歡迎  
Mee Wo Jan Co. Ltd.  
517 Carrall Street Vancouver, B.C.  
Phone Sey. 8705

**萬源昌**  
MAN YUEN CHONG CO.  
102 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Cable Address Mycco Phone Sey 8657  
新到各色綢緞 絲綢 呢絨 布匹 雜貨 綢緞 絲綢 呢絨 布匹 雜貨  
大僑日各朱各油新上增  
萬源昌謹啟

**白羊書樓**  
Bok Young Low Book Shop  
90 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
各種書籍七折 奉包醫斷根白濁 藥水試用一罇包能全愈每罇四元

**西醫**  
Dr. Philip Y. Chu, M.D.  
住宅 Fair. 6647 牌門牌 430 Dunlevy Ave. C  
住 High. 1176 內 統理男女老幼  
診所 7963 內 統理男女老幼  
特別時間另議



**壹號增絲苗**  
仍有新絲苗  
開春時在即  
如若趕早市  
矮脚白菜米  
紹菜白米  
節瓜冬瓜仁  
苦瓜升瓜仁  
早水白菜心  
各江磁缸瓦  
各號新式鞋  
如蒙賜光顧

**頂靚新貨粘**  
價錢分上中  
業農要下種  
必要藏菜種  
潮州包心芥  
白花芥蘭菜  
松好莞茜米  
紅莧菜芥米  
長身豆角仁  
籐竹器椅棧  
羅鼓兼絃索  
批價必定平

埠合生號司事人陳宜顯鄭厚祀  
HOP SANG CO.  
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

**萬生雜貨行**  
Kwong Man Sang Co.  
236 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
總經理 上海天一味母

最進國產調味品  
味母為烹調餚饌必需之品一日或不可缺在食品中頗為重要任何食品但加少量即成美味以增食慾而資營養則其功用之大兼價錢之廉且現庖廚中頗為歡迎  
大小罐裝、罇裝、俱備  
電話失慶五六七一

**花旗麵**

廠廠 精造麵粉麵線發行貨美價廉  
華埠 價廉組珠街四叁二號

**此人須要減輕身體**

証出最易之法為最好之法  
有被醫士令減輕身體之人來函如下。吾之重量曾達二百零六磅。而身高祇五尺六寸。實是過重。醫士令須減輕。吾曾試熱水洗浴等等。惟覺得太過疲倦。後見加老陣鹽。即購加老陣鹽試用。至上一星期六日竟已減輕至一百九十九磅。身體又覺較前強健。故已向友輩告知加老陣鹽之功效。云。加老陣鹽為歐洲著名礦泉之六種要鹽配製而成。該等礦泉曾為肥人去肥之歷史代善方。加老陣鹽不但去肥。且助內臟各件之活動。使服用之者再得少年時之強健。請今日起用之。  
Kruschen Sales E. Griffiths Hughes Ltd.

**廣東新聞一**

**十九路參議**

▲女子假冒團長  
潮安特約通訊 潮安縣城于七月六日有假冒十九路軍抗日第一縱隊第一團團長官奇勝及張炎夫人 招搖撞騙等情 被第一縱隊司令部參議陳尚雄發覺 當場擊獲 解送第三軍部訊辦 茲將詳情探錄如下  
▲破獲原因 事緣潮安日報于七月五日登出抗日軍英潮消息一段 署謂十九路軍官現任抗日軍第一縱隊第一團團長官奇勝 由梅縣偕同該團團長張炎之夫人于三日下午到潮 是晚官宿水南旅店一號房 張夫人則在舊考院賃居 其同團團長湯毅生鍾司珍團附鄭燕輝會可良等 亦擬于四日蒞潮云云 當消息發表後 十九路軍援熱先遣隊第一縱隊司令部參議陳尚雄(潮安人)聞悉 當于五日上午 至上東平路樓杆巷永商旅店查詢 由店夥即迎門招呼 偕同下樓 隨向旅店掌櫃借銀五元 請陳同往茶樓叙談 沿途聞陳見其並無証據佩帶 復言語支吾 知係假冒無疑

**廣東新聞二**

▲事後呈報 昨陳氏將捕獲經過情形具文向第一縱隊司令部呈報 其原文云「呈為呈報事 竊職由潮轉滬 乘便返里 五日報載本縱隊第一團團長官奇勝偕同夫人蒞潮等消息 職付思本縱隊第一團團長 並非官奇勝其人想必假冒軍官 藉名招搖 職為澈查真相起見 特易裝探訪 即詰以本縱隊各情 全屬不符 言語支離 畏罪情虛 見于顏面 顯屬假冒無疑 職恐另有別情 立即會同當地軍警拘拿奇勝押解第三軍部聽候偵核核辦 經各情 理合備文並附新聞二則統呈 仰長察核」謹呈縱隊長張長 謹呈 謹呈  
▲粵政府檢查印刷品 廣州函 西南檢查處 為禁止一切反動文字起見 七月廿四日 特下令凡印刷局承印之文件 均須呈請檢查 倘有印刷反動文字等情 得隨時封閉 並將該廠處罰之云  
▲章利輪在甘灘遇險 廣州訊 來往省城四邑章利輪江輪 七月廿七日下午拖帶番利元源盛記貨船三艘 由鄉來省 駛經順屬甘竹河面 行駛下灘之際 輪中機件損壞 突然停行 致拖之船為餘力牽動 竟向輪尾撞來 時已入夜 天色黑暗 水流異常湍急 風勢亦緊 輪船相撞 急不及救 一時秩序大亂 該輪及貨船三艘 均為風浪壓埋岸邊 船中各人 驚魂甫定 即將船檢視 均受碰撞損傷 元源盛記 裂爛二尺有奇 幸救獲迅速 未遭沉沒 貨物大半墜下水中 肇事後章利輪即將機件及船尾修復 繼續開行 廿八晨始行抵省云

**翁照垣失銀票**

▲值英金五十磅  
港訊 翁照垣將軍現寄寓九龍城 有暇輒往各泳場消遣 昨發覺在某泳場遺失遊客銀票五張 每張價值十英鎊 遂往報九龍城警署 該五票係翁其秘書羅時圖姓名 由香港通濟隆洋行所發者云

**勒收禾捐釀成命案**

廣州函 粵路江站附近大整等農村 以新穀登場 連日來忙于收割 詎七月廿七日上午 有類似差役裝束者 數人 聲言征收禾捐似收捐之所謂「禾捐」一農民等以向無此例 斬不給予 差役聲勢洶洶 強制執行 擬將禾稻若千把扭去 因此發生爭執 農民等乃鳴鑼告警 各鄉民圍出而制止 雙方現向縣署 當堂擊斃差役裝束者三人 匪類一說又謂為清遠縣警衛隊 究不知為真確 刻下此案仍未了結云

**貳百元獎** 一元交易給回 獎券一張可得 一百元之獎格  
準八月廿壹日止截發給獎券 九月七日在本店門首開彩  
▲合時內衣  
超等絲長袖內衫每件一元六  
超等絲短袖內衫每件一元四  
超等絲長內褲每條一元六五  
超等絲無袖連短褲 每套壹元七五  
超等絲短袖連短褲 每套貳元  
超等絲短袖連長褲 每套貳元二五  
超等絲長袖連長褲 每套貳元五  
以上俱著名名挖織造廠出品 品爽滑耐著  
雲國光公司啟

**CANADIAN NATIONAL RAILWAYS**  
**亞晏詩(路)鐵(家)國(大)拿(加)**  
搭客注意  
本鐵路往來雲高華與加東各埠間之火車：現實行速捷辦法：途次并不停留。  
本鐵路橫過大陸之列車：現更改時間：由四月廿起。每日下午兩點四十五分鐘由雲埠開行：第四日上午八點三十分鐘可到滿地可埠：又往都爾度之列車：直接由卡普里阿埠(Capreol)轉車：於第四日早六點五拾五分鐘可抵都城。  
此列車配有備客車：其坐位于晚間可改作睡床：但搭客須自備被褥：并有火爐以供煮食之用。  
凡顧客欲致電與其加東親友：求取車費者：本鐵路可代為轉達接洽：不收電費。  
處理代票車賣列下  
昌同利埠城 Lee Hong Chong 541 Fisguard Victoria, B. C.  
棧安均埠雲 Quon On Jan Co. 258 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
安均埠城 Quon On Co. 529 Cormorant St. Victoria, B. C.  
號安均埠雲 Quon On Co. 254 1/2 Pender St. E. Vancouver, B. C.

**雲高華(館)旅(來)賓**  
LOYAL HOTEL  
258 Pender St. E. Vancouver, B. C. Canada  
Phone Seymour 2926-0  
○六貳九貳貳話電  
樓打街東 設在雲城  
片高五層 房間二百  
被褥鮮明 冷水可龍  
四時應命 租價克己  
暫住聽便 向外歡迎  
僑胞賜顧 本旅館啟

**義泰公司**  
G. High Co. 505 Main St. E. Vancouver, B. C. Can.  
熱河大戰 寫真  
熱河大戰 戰事畫刊  
熱河血戰 畫史  
以上三種戰事畫報每種四毛或七毛半 三種全買共銀壹元  
◎文華、良友、中華、三大畫報 每期各三毛五仙  
◎台山華僑雜誌、新寧雜誌、每期各一毛五  
◎圖書、藥品、目錄贈閱函索即寄

**夏華添精丸**  
此丸全用國藥製煉而成。性純効速。極本補治。絕非凡藥。滋補以圖取巧者比。  
夜便腰痛 遺洩神倦 諸虛百損 凡此諸症 見功  
上海華英藥房創製  
上海英大馬路 319 號 華英藥房  
香港 德輔道中 111 號 華英藥房  
廣州 惠愛路 111 號 華英藥房  
加東各埠代理處  
昌同利埠城 541 Fisguard Victoria, B. C.  
棧安均埠雲 258 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
安均埠城 529 Cormorant St. Victoria, B. C.  
號安均埠雲 254 1/2 Pender St. E. Vancouver, B. C.

**雲埠明和大鐵行新辦到**  
大幫厨刀發售  
本行搜羅英美德等國鐵器製造廠如孖人摩樹仔及著名公司諸出品非常精利久蒙僑胞所稱許近者大宗辦到厨房利器裝自由車運物件耕田器具建造機儀家庭用具等無不應有盡有計價特別相宜遠近顧客經交易者有口皆碑未交易者接聽聽至矣利由藥水農家皆云甚效電燈耐用省費以力固公司為最良發行零沽批價從廉統希垂顧方知股實焉  
MING WO HARDWARE CO.  
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
電話(詩摩)三三〇五 Phone Sey. 3705  
片打街門牌二十三號  
雲埠明和大鐵行總理黃昭立啟